

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 賽事通告 - 海外隊伍

#### 1. 邀請

中國香港賽艇協會誠意邀請 貴隊參加「第 39 屆香港賽艇錦標賽」。

- 主辦機構 : 中國香港賽艇協會 (賽協)
- 資助機構 : 藝術及體育發展基金 (民政事務局)
- 支持機構 : 康樂及文化事務署 (康文署)
- 比賽日期 : 2017 年 10 月 28 日 (星期六)  
2017 年 10 月 29 日 (星期日)
- 比賽場地 : 沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心
- 初步報名日期 : 2017 年 8 月 25 日 (星期五) 午夜 12 時前 (香港時間)
- 最後報名日期 : 2017 年 9 月 20 日 (星期三) 午夜 12 時前 (香港時間)
- 參賽隊數限制 : 礙於艇隻數量有限, 籌委會將於收集所有初步報名表後安排艇隻分配, 並會於 2017 年 9 月 13 日(星期三)公佈參賽隊數名額。

\*\*請確保參加者均能出席兩天的比賽, 賽程的編排會按每項項目的最後報名人數而定。

#### 2. 比賽場地

比賽將於香港沙田城門河舉行。此賽道於 1982 年啟用, 為潮汐漲退的賽道。曾在 2008、2009 及 2013 年分別舉辦第十四屆亞洲青少年賽艇錦標賽, 東亞運動會 (賽艇項目)及亞洲賽艇盃 II。沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心的交通非常方便。

- 1) 沙田賽艇中心: 乘港鐵東鐵線到火炭鐵路站, 下車後只需步行大約五分鐘便能到達。
- 2) 賽馬會石門賽艇中心: 沙田鐵路站轉乘九龍巴士 (九巴)284 號前往沙田濱景花園, 下車後只需步行大約十分鐘便能到達。



# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 3. 比賽距離

除大師組、工商機構、紀律部隊及展能組項目的比賽距離為 1000 米外，其他項目均是 2000 米定點起步。

### 4. 比賽項目

#### 公開組項目

組別 A		組別 B	
男子雙人雙槳艇	M2x	男子單人雙槳艇	M1x
男子四人單槳無舵艇	M4-	男子八人艇	M8+
男子四人雙槳艇	M4x	女子雙人雙槳艇	W2x
女子單人雙槳艇	W1x	女子四人單槳無舵艇	W4-
女子八人艇	W8+	女子四人雙槳艇	W4x

(每名參加者只可以於公開項目中的組別 A 及 B 各報 1 項項目。)

#### 展能組項目

LTA (PR3) 級男子單人雙槳艇	LTA (PR3) M1x
LTA (PR3) 級女子單人雙槳艇	LTA (PR3) W1x
TA (PR2) 級男子單人雙槳艇	TA (PR2) M1x
TA (PR2) 級女子單人雙槳艇	TA (PR2) W1x
AS (PR1) 級男子單人雙槳艇	AS (PR1) M1x
AS (PR1) 級女子單人雙槳艇	AS (PR1) W1x
LTA (PR3) 級男女混合雙人雙槳艇	LTA (PR3) Mixed 2x
LTA (PR3) 級男女混合四人有舵艇 - 智障組	LTA (PR3) IDMix4+

#### 大師組項目

	A 組	B 組	C 組	D 組	E 組	F 組
男子單人雙槳艇 M1x	√	√	√	√	√	√
女子單人雙槳艇 W1x	√	√	√	√	√	√
男子雙人雙槳艇 M2x	√	√	√	√	√	√
女子雙人雙槳艇 W2x	√	√	√	√	√	√
男子四人單槳無舵艇 M4-	√	√	√	√	√	√
女子四人單槳無舵艇 W4-	√	√	√	√	√	√
男子四人雙槳艇 M4x	√	√	√	√	√	√
女子四人雙槳艇 W4x	√	√	√	√	√	√
男子八人艇 M8+	√	√	√	√	√	√
女子八人艇 W8+	√	√	√	√	√	√

#### 大學挑戰盃

男子	女子
八人艇 (UC M8+)	八人艇 (UC W8+)

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 報名須知：

4.1 屬會代表或參加者報名時需留意暫擬比賽時間表 (附件 1)，特別是同時參與兩個公開項目或一項以上大師組項目的參加者。比賽賽程的編排會按每項項目的最後報名人數而定，籌委會不會因為隊伍所報項目重複而重新大幅調整賽程。

4.2 每名參加者只可以於公開項目中的組別 A 及 B 各報 1 項項目。

4.3 大師組項目將根據國際賽艇聯合會的大師組別而釐定：-

組別 A - 最細年齡：27 歲

組別 B - 平均年齡：36 歲或以上

組別 C - 平均年齡：43 歲或以上

組別 D - 平均年齡：50 歲或以上

組別 E - 平均年齡：55 歲或以上

組別 F - 平均年齡：60 歲或以上

年齡組別並不適用於舵手。每名參賽者必須對自己的健康狀況負責；而每名大師組的參賽者必須在遞交報名表格時同時提交有效的身份證明文件作實 (如：護照或身份證)。

4.4 如任何大師組的項目不足六隊時，籌委會有權將參與不同組別的大師組別、性別及船隻類型設於同場進行。若大師組項目的參賽隊伍數目超過賽道所限，籌委會將安排賽事分為兩場或以上的決賽。

4.5 舵手須穿著制服，在每天每個參賽項目第一場比賽前 1-2 小時內秤量體重。

4.6 「大學挑戰盃」歡迎各位來自同一所本地或海外大學的現役或舊生賽艇手參與。

4.7 如艇隻、配件和艇槳於租用期間遭受損壞，參賽隊伍須按照物件損毀情況作出賠償。

4.8 參賽運動員需自行購買人身意外傷亡保險。

### 5. 比賽規則

所有賽事將按照中國香港賽艇協會的賽例進行。

(請參考 [http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2017/03/ROR2017\\_C.pdf](http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2017/03/ROR2017_C.pdf))

### 6. 獎項

6.1 籌委會將頒發獎牌予公開組每場項目中獲得冠軍、亞軍及季軍的參賽者；而大師組項目方面，獎牌只會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者

6.2 若大師組項目的參賽隊伍數目超過賽道所限，籌委會將安排賽事分為兩場或以上的決賽，獎牌亦會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者。若參賽隊伍數目不足，籌委會亦有權將不同的年齡組別的參加者安排於同一場賽事進行比賽，而獎牌亦會按照每個年齡組別再作頒發。

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

6.3 籌委會將頒發獎盃及獎牌予「大學挑戰盃」冠軍的隊伍；而亞軍及季軍的參賽者亦會獲發獎牌。

6.4 籌委會將分別頒發永恆獎盃予以下公開組項目中獲得冠軍的參賽者或隊伍。

公開組項目	獎盃
男子八人艇	The President's Challenge Cup
女子八人艇	The HKARA Founders' Trophy
男子單人雙槳艇	The Directors' Challenge Cup
女子單人雙槳艇	The Directors' Challenge Bowl

### 7. 紀念品

每位參賽者均會獲得由賽事籌委會送出的紀念品乙份。

### 8. 報名費用

艇隻種類	費用
八人艇 (8+)	每項每隊港幣\$2,600 元正
四人雙槳艇/ 四人單槳無舵艇 (4x/4-)	每項每隊港幣\$1,300 元正
雙人雙槳艇 (2x)	每項每隊港幣\$650 元正
單人雙槳艇 (1x)	每項每隊港幣\$350 元正

### 9. 參賽方法

9.1 請於 **8 月 25 日** 午夜 12 時前 (香港時間)，將「**初步報名表**」(附件 2)交回。

9.2 請於 **9 月 20 日** 午夜 12 時前 (香港時間)，將「**正式報名表**」(附件 3-5)，連同**參賽者個人及團體相片各一張**等資料以電郵方式 ([hkrc@rowing.org.hk](mailto:hkrc@rowing.org.hk))交回。

9.3 逾期之報名將會收取雙倍報名費，籌委會有權不接受任何逾期申請。

### 10. 賽事排位抽籤

賽事排位抽籤將於香港時間 **10 月 5 日** 下午 7 時 30 分，假 沙田賽艇中心內舉行。

### 11. 當賽事宣佈取消時的報名費安排

鑑於籌委會需要承擔場地設置費用，假如因任何原因而被迫取消賽事，主辦單位只會退還 50%已繳付之報名費。

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 12. 租用艇隻、艇槳及自行車 (艇隻只適合輕量級運動員使用)

12.1 籌委會將為參賽隊伍提供艇隻作賽及練習用途，租用費用如下：-

艇隻種類	費用
八人艇(8+)	每隻艇日租港幣\$1,300 元正
四人雙槳艇/ 四人單槳無舵艇(4x/4-)	每隻艇日租港幣\$750 元正
雙人雙槳艇(2x)	每隻艇日租港幣\$550 元正
單人雙槳艇(1x)	每隻艇日租港幣\$350 元正

12.2 為能提供更優質的賽艇體驗予各參賽隊伍，籌委會現正與艇隻建造廠進行磋商能否提供甲級艇隻及艇槳予是次比賽，但租用費用會相對較高。如有興趣租用甲級艇隻及艇槳的參賽隊伍，請於填妥「租用艇隻、艇槳及自行車申請表」(附件 6) 時額外註明，並於 9 月 20 日前交回。

12.3 海外隊伍在 10 月 25 日或之前如需為艇隻進行檢查或作調較，不需繳付租借費用。但在 10 月 26 日當日或以後使用，不論使用艇隻時間長短，均需繳付日租費用。

12.4 籌委會將會為各借出艇隻的提供單/雙槳，但由於單/雙槳數量有限，借用亦均採用「先到先得」的制度，因此建議各參賽隊伍自備艇槳。

12.5 在 10 月 27 日至 29 日期間，參賽隊伍的教練可以以每日港幣\$150 元正租用自行車。租用當日需另外繳交每輛港幣\$50 元正作為按金。如有需要，請於「租用艇隻、艇槳及自行車申請表」(附件 6) 中填寫所需數量。

### 13. 歡迎晚宴

為加強本地及海外隊伍文化及經驗交流，籌委會將於 10 月 27 日 (星期五)下午七時(時間待定)舉行歡迎晚宴。籌委會誠邀所有教練、領隊及參賽選手出席 (衣飾：休閒裝)。

晚宴參加費用為每位港幣\$60 元正。有興趣參加者請填寫「歡迎晚宴回條及飯盒訂購表格」(附件 7)，並於 9 月 20 日前交回，名額有限，先到先得！

### 14. 飲品招待

籌委會將於 10 月 29 日最後一節的頒獎典禮的台前安排飲品招待各隊伍。

### 15. 選手參賽證及紀念場刊

所有參賽者將獲發參賽證，而參賽隊伍團體照亦會刊登於賽事的紀念場刊內。請各隊於 9 月 20 日午夜 12 時前 (香港時間)，將各參賽者的個人證件近照、團體照各一張，及隊伍簡介 (以中文或英文書寫，不多於 30 字)電郵至 ([hkrc@rowing.org.hk](mailto:hkrc@rowing.org.hk))。



# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 16. 住宿、午餐及交通安排

#### 16.1 住宿

籌委會建議隊伍可訂位於沙田大涌橋路 34-36 號城門河畔的「麗豪酒店」。酒店鄰近比賽場地，方便運動員往來，而步行到鄰近商場及沙田圍港鐵站亦只需數分鐘。酒店更設有免費穿梭巴士及其他多種公共交通設施，直達各旅遊及購物區，交通方便快捷。如有任何查詢，可瀏覽酒店網站：

<http://bit.ly/2tSCnwf>

參賽者可乘坐 A41 號巴士或在機場 B14 櫃位訂坐麗豪酒店的穿梭巴士。

如隊伍會自備艇槳，可自行預訂旅遊巴士。籌委會提供以下三間旅遊巴士服務供應商之聯絡方法作參考：

1. 生記旅遊巴士有限公司  
電話: (852) 2741-6868 / (852) 2742-9559  
電郵: [info@skbus.com](mailto:info@skbus.com)
2. 冠忠巴士集團有限公司  
電話: (852) 2578-1178  
電郵: [info@kcbh.com.hk](mailto:info@kcbh.com.hk)
3. 新輝旅運公司  
電話: (852) 2568-9554  
電郵: [sunfaitrans@yahoo.com.hk](mailto:sunfaitrans@yahoo.com.hk)

#### 16.2 訂購比賽場地的飯盒

籌委會為各隊伍提供飯盒訂購服務，每份定價為港幣\$60 元正。如欲訂購，請貴隊伍填妥「歡迎晚宴回條及飯盒訂購表格」(附件 7)，並於 9 月 20 日前交回。

#### 16.3 比賽場地交通安排

在 10 月 28 至 29 日比賽期間，籌委會將安排指定班次時間之穿梭巴士接送隊伍往返沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心。

### 17. 天氣

香港屬亞熱帶氣候，比賽期間氣候較乾燥，溫度介乎攝氏 25 度至 29 度之間。

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 18. 繳交費用

所有費用必需於使用任何器材前繳付。請填妥「付款摘要」(附件 8)，並於 **10 月 6 日**交回。

- 18.1 戶口名稱及號碼 : 中國香港賽艇協會 (004-002-6-187443)
- 18.2 銀行名稱 : 香港上海匯豐銀行有限公司
- 18.3 Bank SWIFT Code : HSBCHKHKKH
- 18.4 請確保所有參賽及其他費用不會從匯款中扣除
- 18.5 匯款人必需支付所有銀行的行政/匯款收費

### 19. 重要日期

截止日期	行動	附件
不適用	暫擬比賽時間表	1
2017 年 8 月 25 日	初步報名表格	2
2017 年 9 月 20 日 (香港時間午夜 12 點前)	(i) 正式報名表格 (參加大師組項目需同時繳交護照副本)	3-5
	(ii) 租用艇隻、艇槳及自行車申請表	6
	(iii) 歡迎晚宴回條及飯盒訂購表格	7
	(iv) 提交每位賽艇手的個人照片、團體照片及隊伍簡介	/
2017 年 10 月 6 日	(v) 付款摘要	8

### 20. 第 39 屆香港賽艇錦標賽賽事籌備委員會

主席	吳江泓先生	
委員	郭寶琪女士	敖倩怡小姐
	李志勇先生	柯靄寧女士
	伍永寧先生	謝軼同小姐

### 21. 查詢地址及通訊

- 郵寄地址 : 海外隊伍統籌  
周耀聰先生/ 曾銳先生  
香港新界  
沙田源禾路 27 號  
沙田賽艇中心  
第 39 屆香港賽艇錦標賽籌委會
- 電話 : (852) 2608-0302/ 3974-5030
- 傳真號碼 : (852) 2601-4477
- 電郵 : [hkrc@rowing.org.hk](mailto:hkrc@rowing.org.hk)

# 第 39 屆香港賽艇錦標賽

## 39<sup>th</sup> Hong Kong Rowing Championships

### 22. WeChat 及 WhatsApp 聯繫

為方便聯絡及公佈消息，如貴隊有使用 WeChat 及 WhatsApp，歡迎向籌委員提供 貴團的 WeChat ID 及 WhatsApp 電話號碼。

我們的 WeChat ID 為 HKRC1978；而 WhatsApp 電話號碼為 (852)6214-0829，歡迎 貴隊領隊或教練主動聯絡。

籌委會歡迎任何人仕參加是次錦標賽，如閣下得知任何有興趣參賽的人仕未獲通知，請代傳達有關資料或通知其直接與籌委會聯絡。

第 39 屆香港賽艇錦標賽

籌備委員會

2017 年 7 月 24 日

\* 所有條文以英文版本為準！\*